

М.А. Зуева, Т.Р. Газизов

## ПОДГОТОВКА К ПРЕПОДАВАНИЮ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ ДИСЦИПЛИН МАГИСТЕРСКИХ ПРОГРАММ ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

Представлена актуальность преподавания на английском языке дисциплин магистерских программ по электромагнитной совместимости. Обоснована необходимость подготовки рабочих программ на английском языке в качестве первого этапа этой работы. Предложено начать работу по подготовке рабочих программ с создания их шаблонов. Показана необходимость индивидуальной работы с каждым преподавателем-разработчиком рабочей программы по ее корректировке и адаптации.

*Ключевые слова:* английский язык, магистерская программа, электромагнитная совместимость.

Английский язык является важной составляющей в жизни современного человека. Сегодня английский язык имеет статус официального языка общения в деловом мире, особенно в сфере информационных технологий. Преподавание на английском языке актуально в связи с глобализацией образования, необходимостью обеспечения студенческой мобильности, а также увеличением требований на рынке труда к техническим специалистам и повышением их конкурентоспособности. Также это позволит привлечь иностранных студентов к обучению в российских университетах. Например, в ТУСУРе открыто много новых магистерских программ, в частности впервые в России [1] открыты магистерские программы по электромагнитной совместимости (ЭМС) [2, 3]. Однако обучение по этим программам ведется только на русском языке. Между тем оно основано на широко используемом в мире англоязычном учебнике [4] и самых новых мировых научных достижениях в области ЭМС. Кроме того, данные магистерские программы открыты для обучения иностранных студентов. Таким образом, целесообразна организация обучения по ним на английском языке.

Цель данной работы – предложить мероприятия по подготовке к преподаванию на английском языке дисциплин магистерских программ по электромагнитной совместимости и рассмотреть в качестве первого этапа организацию работы по переводу на английский язык рабочих программ этих дисциплин.

В ТУСУРе открыты три магистерские программы в области ЭМС: «Электромагнитная совместимость радиоэлектронной аппаратуры», 2015 г.; «Электромагнитная совместимость в топливно-энергетическом комплексе» и «Защита от электромагнитного терроризма», 2016 г. Подготовка специалистов по ним сегодня актуальна, поскольку обеспечение ЭМС важно практически во всех сферах жизнедея-

тельности человека, от его повседневного быта до безопасности.

Подготовка полного курса преподавания дисциплин на английском языке включает несколько этапов. Первым из них представляется перевод комплекса учебного, методического и программного обеспечения на английский язык, поскольку его наличие на сайте университета позволит желающим оценить содержание обучения. После формального перевода на английский язык необходима индивидуальная работа с преподавателями дисциплин, обусловленная спецификой терминологии и возможной корректировкой и адаптацией содержания и методов обучения. Наконец, предстоит большая работа по подготовке преподавателей к непосредственному обучению студентов, поскольку это требует соответствующего уровня владения английским языком, а также разработки текстового, графического и демонстрационного материала по каждой дисциплине.

Рассмотрим первый этап подробнее. Прежде всего важен выбор реализующего этот этап. Его эффективно может выполнить человек, погруженный в специфику преподаваемых дисциплин, а также знающий на высоком уровне технический английский язык. В этой связи целесообразно выбрать такого человека из числа магистрантов первого курса, проходящих обучение по направлению «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» на кафедре иностранных языков ТУСУРа. Другим аспектом является гибкость работы. Действительно, с годами система образования совершенствуется и видоизменяется. Любая рабочая программа не остается неизменной в течение долгого времени: она дорабатывается для лучшего понимания студентами, а также дополняется новой информацией. С учетом этого целесообразно создание общих гибких шаблонов различных документов магистерской программы на английском языке. Это упростит процесс

перевода документов различных программ и их последующую корректировку.

Очевидно, что преподавать дисциплины на английском языке в аудитории с неязыковыми специальностями полезно, но невозможно использовать те же методы, что и на родном языке. Для этого преподавателям технических дисциплин необходимо осваивать некоторые методики преподавания иностранных языков и внедрять их в том или ином виде в учебный процесс, а также непосредственно владеть английским языком на высоком уровне. Потому для улучшения качества преподавания следует включать преподавателей в различные языковые программы, в том числе языковые стажировки, практики, проекты и т.д.

Таким образом, представлено начало большой работы по подготовке преподавания на английском языке дисциплин магистерских программ ТУСУРа по электромагнитной совместимости. Его реализация повысит имидж

ТУСУРа, а полученный опыт может быть использован в других магистерских программах.

#### Литература

1. Кечиев Л.Н. Информационное обеспечение и состояние образования в области ЭМС // Технологии ЭМС. 2016. № 1(56). С. 3–12.
2. Магистерская программа ТУСУРа «Электромагнитная совместимость радиоэлектронной аппаратуры» / Т.Р. Газизов [и др.] // Технологии ЭМС. 2016. № 1(56). С. 24–33.
3. Газизов Т.Р. Подготовка высококвалифицированных кадров квалификации «магистр» в области электромагнитной совместимости для АО «НПЦ «Полюс» // 22-я междунар. науч.-практ. конф. «Природные и интеллектуальные ресурсы Сибири (СИБРЕСУРС-22-2016)». Томск, 2016. С. 98–102.
4. Paul C.R. Introduction to Electromagnetic Compatibility. New York: John Wiley & Sons, Inc., 1992. С. 765.

---

*Зуева Мария Александровна*, магистрант каф. телевидения и управления ТУСУРа, т. 8(3822) 413439, e-mail: zueva\_ria@mail.ru

*Газизов Тальгат Рашитович*, д-р техн. наук, вед. научный сотрудник, зав. каф. телевидения и управления ТУСУРа, т. 8(3822) 413439, e-mail: talgat@tu.tusur.ru

M.A. Zueva, T.R. Gazizov

#### FEATURES OF TEACHING «ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY» IN ENGLISH

The actuality of teaching «Electromagnetic Compatibility» in English within the realization of master programmes is considered. The actuality of designing pattern discipline syllabus as well as the necessity of individual work with a teacher-developer on their correction and adaptation are proved.

*Keywords:* English language, master programme, electromagnetic compatibility.

Е.М. Покровская, А.А. Конев, Н.В. Малахов, Э.Б. Таванова

#### КОМПЬЮТЕРНОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ КАК ИННОВАЦИОННАЯ МОДЕЛЬ ОРГАНИЗАЦИИ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Разработана система заданий для диагностики уровня подготовки поступающих в аспирантуру с применением системы компьютерного тестирования, сформирована база заданий, проведена экспериментальная апробация разработанной системы для организации вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку. Обоснована роль компьютерного тестирования как образовательного инструмента, позволяющего обеспечить объективность, полноту, оперативность функционирования и развития образования.

*Ключевые слова:* система управления обучением, компьютерное тестирование, вступительный экзамен в аспирантуру, иностранный язык.

Современное управление качеством образования характеризуется ростом вариативности образования, расширением сферы педагогических инноваций и слабым контролем эффективности внедренного новшества, субъективизмом в оценке профессионально-педагогической

деятельности и отсутствием реальных гарантий качественного образования.

Наблюдаемые негативные тенденции актуализируют необходимость использования таких образовательных инструментов, которые позволяют обеспечить объективность, полноту,